

## Содержание

### Статьи

*Павел Гаук*

Александр Гаук, эскизы к портрету  
дирижера **4**

Из переписки Александра Гаука и Евгения  
Мравинского. *Подготовка к публикации*  
*и комментарии П. Гаука, О. Манулкиной*  
*и Н. Айдарова* **18**

*Ирина Головачева*

«Невинные крошки» в «Повороте винта»:  
повесть и оперное либретто **44**

*Анастасия Мурсалова*

«Билли Бадд» Бриттена как хоровая  
опера **62**

*Георгиос Кунтурис*

Харьковские годы Манолиса Каломириса:  
к проблеме становления стиля греческого  
композитора **85**

### Документы

*Жанна Князева*

Преображенский, Гандшин и помощь  
русским ученым в начале 1920-х годов **101**

Сведения об авторах

Contributors to this issue **113**

Abstracts **117**

Информация для авторов **119**

Павел Гаук

# Александр Гаук, эскизы к портрету дирижера

*В воспоминаниях писателя, пианиста и художника Павла Гаука об отце, выдающемся дирижере Александре Васильевиче Гауке (1893–1963), приведены неизвестные факты из жизни и творчества музыканта, а также из истории отечественной музыкальной культуры.*

Ключевые слова: А. В. Гаук, Е. А. Мравинский, Е. Ф. Светланов, А. Янсон, К. Зандерлинг, А. Ш. Мелик-Пашаев, Д. Д. Шостакович, Ю. А. Шапорин, дирижирование, оркестр.

Нелегко писать о почти незнакомом человеке, но еще труднее, если человек этот — твой отец. В самом деле, возможно ли за семь-восемь лет относительно сознательной жизни составить представление о личности, несмотря на то, что живешь с человеком бок о бок, завтракаешь, обедаешь, а иногда и ужинаешь вместе, порой совершаешь совместные прогулки, разговариваешь... попробуй, разговорись с отцом, если тебе десять лет от роду, а ему — шестьдесят пять!

Он умер, когда мне едва исполнилось пятнадцать. Если же принять за «относительно сознательную» часть период моей жизни от десяти до пятнадцати лет, опустив предыдущий отрезок, то станет ясным: не так уж много часов провели мы в обществе друг друга. Отец был занят то на репетиции, то в классе с учениками. Если не концерт, то случалась очередная запись, а уж если он и оставался на какое-то время дома, — большая часть дня посвящалась работе с партитурами. Можно с определенностью сказать, что я имел возможность видеть его не более двух часов в день.

Летом, однако, наши встречи становились продолжительнее — семья жила на даче, отец время от времени приезжал из города и оставался на лоне природы несколько дней подряд. Почти каждый месяц он

# Из переписки Александра Гаука и Евгения Мравинского

*Впервые публикуются письма и телеграммы выдающихся отечественных дирижеров XX века Александра Васильевича Гаука (1893–1963) и Евгения Александровича Мравинского (1903–1988).*

*Ключевые слова: Александр Гаук, Евгений Мравинский, дирижирование, переписка, Государственный академический симфонический оркестр Союза ССР, Заслуженный коллектив РСФСР академический симфонический оркестр Ленинградской государственной филармонии.*

Письмо Е. А. Мравинского А. В. Гауку. Предположительно до середины апреля 1938 года <sup>1</sup>

Дорогой, милый Александр Васильевич!

Винюсь, винюсь. Прости, пожалуйста. От Зайца <sup>2</sup> мне уже попадало неоднократно и сильно. Но, правда, я никогда, кажется, так не вертелся, как последние полтора месяца. Но знаю — это не оправдание в твоих глазах.

Что касается списка вещей, кот[орые] я делал с вашим оркестром <sup>3</sup>, — то он не велик:

Бетховен. 4-я.

«Леонора».

---

Письма Е. А. Мравинского любезно предоставлены П. А. Гауком, сыном А. В. Гаука. Письма и телеграммы А. В. Гаука любезно предоставлены вдовой Е. А. Мравинского А. М. Вавилиной-Мравинской. Подготовка к публикации писем Е. А. Мравинского: П. Гаук, О. Манулкина, Н. Айдаров, подготовка к публикации писем и телеграмм А. В. Гаука: Н. Айдаров. Комментарии: О. Манулкина и Н. Айдаров. Благодарим за помощь Е. Власову, О. Дигонскую и П. Гаука.

<sup>1</sup> См. *ил. 1*. Письмо не содержит даты, но написано на листках из того же блокнота, что и письмо от 30 апреля 1938 г.

<sup>2</sup> Ольга Алексеевна Мравинская (урожденная Карпова, 1903–1990) — первая жена Е. А. Мравинского, которую он в домашнем кругу называл Зайцем и Лютиком.

<sup>3</sup> Государственный академический симфонический оркестр Союза ССР (ныне Государственный академический симфонический оркестр Российской Федерации имени Е. Ф. Светланова). Основан в 1936 г. А. В. Гаук был первым главным дирижером оркестра в 1936–1941 гг. По приглашению Гаука Мравинский регулярно выступал с этим оркестром.

## «Невинные крошки» в «Повороте винта»: повесть и оперное либретто

*В статье рассматривается тема детства и детской невинности — центральная тема в повести 1898 года Г. Джеймса «Поворот винта» и в одноименной опере Б. Бриттена на либретто М. Пайпер. В данной статье либретто трактуется как драматическое произведение, предлагающее интерпретацию загадочной повести Джеймса. Детские персонажи рассматриваются с точки зрения юнгианства. Аргументы подкреплены письмами Бриттена, материалами, предоставленными Фондом Бриттена — Пирса и интервью с исполнителями партии Майлза.*

*Ключевые слова: детство, невинность, «Поворот винта», Г. Джеймс, М. Пайпер, Б. Бриттен, У.Б. Йейтс, К.Г. Юнг.*

Загадочность детства зиждется на непереводаемости его языка, на лакунах и зияниях в его смыслах. Его конечная и надежная интерпретация невозможна по причине отсутствия инструмента верификации. В этом смысле толкование детства сродни толкованию сновидений. Именно это обстоятельство делает тему детства и детские образы столь привлекательными для художественного фантазирования — как литературного, так и музыкального.

В 1895 году, услышав страшную историю, рассказанную архиепископом Кентерберийским о призраках, Генри Джеймс записал в дневнике:

Это история детей... вверенных заботам слуг в старом загородном доме, так как родители, предположительно, умерли. Слуги, безнравственные и развращенные, разлагают и развращают детей. Дети глубоко испорчены, крайне порочны. Слуги умирают (история умалчивает о том, как это произошло). Призраки слуг, их фигуры, показываются в доме, и они являются детям, словно

# «Билли Бадд» Бриттена как хоровая опера

*В статье рассматривается жанровая природа музыкального материала массовых сцен, а также роль хора в сквозном музыкальном развитии и общей драматургии оперы. Значительный удельный вес хоровых сцен, широкое обращение композитора к традиционному английскому жанру матросских трудовых песен и активное проникновение важнейших лейтмотивов в партию хора позволяют говорить о «Билли Бадде» как о хоровой опере. Такой взгляд укрупняет масштаб психологической драмы оперы, сообщая ей черты драмы народной. Во вступительном разделе статьи впервые на русском языке представлена подробная история создания оперы.*

Ключевые слова: Бриттен, Пирс, Крозье, Форстер, Мелвилл, английская музыка, опера, «Билли Бадд», хор.

«Я мечтал бы не писать ничего другого, кроме опер. Но теперь, когда музыкальный театр находится на грани гибели, это значило бы тратить силы попусту», — такой диагноз поставил Артур Онеггер «агонизирующему жанру» в 1951 году<sup>1</sup>. В это же время на другой стороне Ла-Манша творил Бенджамин Бриттен. Первого декабря 1951 года в Ковент-Гардене состоялась премьера пятой оперы Бриттена «Билли Бадд» (ор. 50)<sup>2</sup>. Если учесть, что блестящий дебют английского композитора в этом жанре относится к 1945 году, то выходит необыкновенная для XX века статистика: пять опер за шесть лет! «Питер Граймс» (ор. 33) стал вершиной-источником насыщенного музыкально-театрального творчества Бриттена.

---

Благодарю Серафиму Верхолат и Игоря Томашевского за предоставленные материалы.

<sup>1</sup> Онеггер А. О музыкальном искусстве / Пер. с фр. В.Н. Александровой, В.И. Быкова. Л., 1979. С. 140, 104.

<sup>2</sup> Не считая оперетты «Пол Баньян» (1941) и редакции балладной оперы Дж. Гея и И. К. Пепуша «Опера ничего» (ор. 43, 1948).

# Харьковские годы Манолиса Каломириса: к проблеме становления стиля греческого композитора

*Статья посвящена раннему этапу творчества Манолиса Каломириса (1883–1962) — крупнейшего греческого музыканта XX века, чья плодотворная композиторская, педагогическая, общественная деятельность была отмечена сильным влиянием Новой русской школы, в частности, ее главы Н. А. Римского-Корсакова. Не случайно по окончании Венской консерватории в 1906 году Каломирис поехал работать в Харьков, где на посту преподавателя фортепиано в музыкальной школе Д. Д. Оболенской оставался до 1910 года. Погружение Каломириса в концертную жизнь юга России, его творческие контакты с музыкантами — представителями петербургской и московской музыкальной элиты, изучение сочинений русских композиторов — все эти слагаемые на фоне крепнущих связей художника с культурой и искусством современной Греции постепенно привели его к осознанию собственной миссии в деле построения новогреческой композиторской школы.*

*Ключевые слова: Манолис Каломирис, новогреческая композиторская школа, Николай Римский-Корсаков, Венская консерватория, Харьков, Афины.*

На рубеже XIX–XX столетий греческая музыкальная культура, как и многие другие региональные культуры Европы, вступала в полосу нового подъема. Одной из ключевых фигур процесса становления новогреческой музыки стал Манолис Каломирис (1883–1962) — уроженец Смирны, проведший детские годы в Афинах и Константинополе, закончивший курс фортепиано и композиции в Венской консерватории (1901–1906). С юношеских лет он мечтал создать на родине самобытную профессиональную

## Преображенский, Гандшин и помощь русским ученым в начале 1920-х годов

*Статья посвящена деятельности Жака Гандшина в Швейцарии в начале 1920-х годов, когда он опубликовал в прессе призывы помочь голодавшим ученым в Петрограде. Впервые публикуется письмо Антонина Преображенского Жаку Гандшину из архива Гандшина в Университете Вюрцбурга, впервые на русском — статьи Гандшина в швейцарской прессе.*

Ключевые слова: Преображенский, Гандшин, Петроград, музыковедение, Петроградский Дом ученых.

В архиве Жака Гандшина в Университете г. Вюрцбурга (Германия) хранится письмо Антонина Викторовича Преображенского, датированное ноябрем 1921 г., прежде не привлекавшее внимание исследователей и не публиковавшееся. Антонин Викторович Преображенский (1870–1929) был музыковедом, крупным исследователем древнерусского певческого искусства и музыкальной палеографии. С 1902 г. он работал библиотекарем в Придворной певческой капелле Петербурга. С 1919 г. был сотрудником Российского института истории искусств, где читал лекции и вел семинары по своей специальности, организовал «специальное собрание фотокопий с рукописей старинного нотного письма»<sup>1</sup>. Через два года, в 1921 г., Преображенский начал преподавать в Петроградской консерватории, где читал курсы «Памятники древнерусского музыкального искусства» и «Русская семиография». Среди учеников Преображенского в консерватории был Максим Викторович Бражников.

---

<sup>1</sup> Рахманова М. П. «Спокойное, немигающее пламя...» // Бражниковские чтения — 2010. Древнерусское песнопение: прошлое, настоящее и будущее. К 140-летию со дня рождения А. В. Преображенского. Научно-творческий симпозиум 19–24 апреля 2010. СПб.: СПбГК., 2010. С. 8.

## Abstracts

Paul Haug (Pavel Gauk)

### *Alexander Gauk. Sketches to the conductor's portrait*

Paul Haug (Pavel Gauk), an author, a pianist, and a painter, reminisces of his father, Alexander Gauk (1893–1963), a famous conductor, and contemplates about music in Russia.

Keywords: *A. V. Gauk, E. A. Mravinsky, E. F. Svetlanov, A. Jansons, K. Sanderling, A. Sh. Melik-Pashayev, D. D. Shostakovich, Yu. A. Shaporin, conducting, orchestra.*

### *Letters and telegrams from the correspondence between Alexander Gauk and Evgeny Mravinsky, Prepared for publication and annotated by Paul Haug, Olga Manulkina and Nadim Aidarov*

The article contains telegrams and letters from the correspondence between two famous conductors, Alexander Gauk (1893–1963) and Evgeny Mravinsky (1903–1988). The twenty-five documents are from private archives of Paul Haug (E. Mravinsky's letters) and A. M. Vavilina-Mravinskaya (A. Gauk's telegrams and letters).

Keywords: *Alexander Gauk, Evgeny Mravinsky, correspondence, the Leningrad Philharmonic, State Symphony Orchestra of Russia, conducting.*

Irina Golovacheva

### *'Innocent children' in Henry James's The Turn of the Screw and Benjamin Britten's opera based on that novel*

The article deals with the notions of childhood and childhood innocence, the central theme of Henry James's novel *The Turn of the Screw* and Benjamin Britten's opera of the same name based on Henry James's story adapted by Myfanwy Piper. I. Golovacheva views the children in the novel and the opera from the Jungian perspective. Her arguments she supports with evidence from B. Britten's letters, material from the Britten-Pears Foundation archives, and interviews with young singers who created the role of Miles.

Keywords: *childhood, innocence, 'The Turn of the Screw', Henry James, Benjamin Britten, William Butler Yeats, Carl Gustav Jung.*

Anastasiya Mursalova

*Benjamin Britten's Billy Budd viewed as a choral opera*

Anastasiya Mursalova investigates the genre of the music of the choral scenes and the role choir plays in the opera's dramatic concept and concludes that *Billy Budd* can be considered as a choral opera. The article contains the first, in Russian, detailed history of the opera's composition.

Keywords: *Benjamin Britten, Peter Pears, Eric Crozier, Edward Morgan Forster, Herman Melville, English music, opera, 'Billy Budd', choir.*

Georgios Kountouris

*Manolis Kalomiris in Kharkov, the development of his style*

G. Kountouris deals with the early period of Manolis Kalomiris's career, the years when he worked in Kharkov (then Russia and now Ukraine) and was influenced by composers of the New Russian School, N. Rimsky-Korsakov in particular. G. Kountouris investigates the nature and extent of this influence on Manolis Kalomiris, the founder of the Greek National School of Music.

Keywords: *Manolis Kalomiris, the Greek National School of Music, N. Rimsky-Korsakov, Kharkov, Athens.*

Jeanna Kniazeva

*Antonin Preobrazhensky, Jacques Handschin, and aid to Russian scholars in the early 1920s*

Jeanna Kniazeva writes about Jacques Handschin's activity in Switzerland in the early 1920s and, in particular, his call to relieve scholars in Petrograd from famine. The article contains a previously unpublished letter of Antonin Preobrazhensky to Jacques Handschin from the Handschin archive of the University of Würzburg and Russian translation of Handschin's writings in Swiss periodicals.

Keywords: *Antonin Preobrazhensky, Jacques Handschin, Petrograd, musicology, Petrograd academic society 'Dom Uchenykh'.*